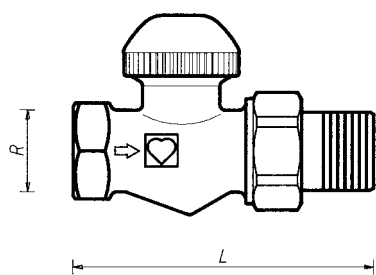


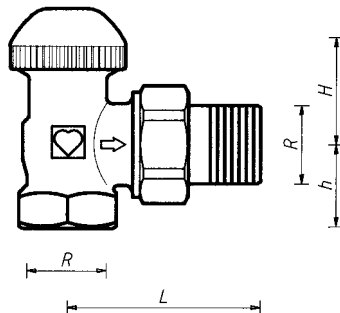
HERZ-TS-90-V

Valvola termostatica
con prerogolazione continua/nascosta

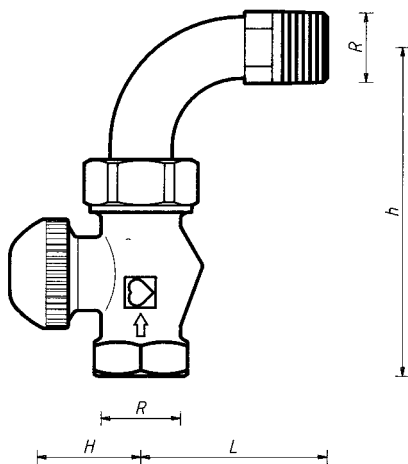
Scheda tecnica per
7723 V/7724 V/7728 V
7758 V/7759 V
edizione 0616



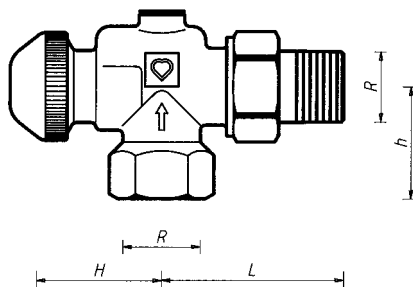
7723 V



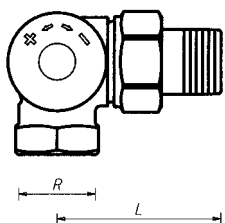
7724 V



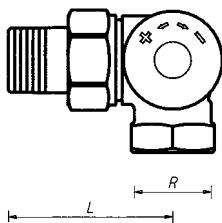
7723 V + 6249



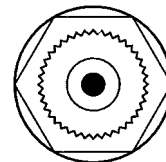
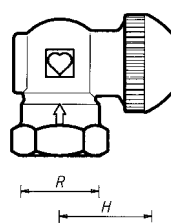
7728 V



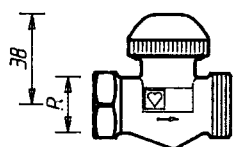
7758 V



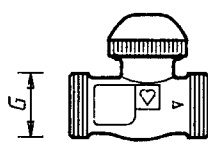
7759 V



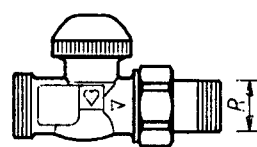
HERZ-TS-90-V
Gruppo otturatore
termostatico



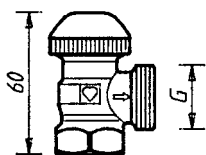
1 7723 71



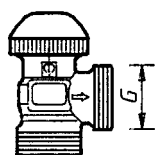
1 7737 67



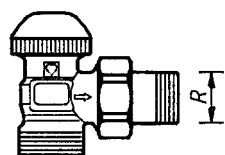
1 7733 67



1 7724 71



1 7724 42



1 7738 67

Versioni speciali

R = R 1/2"
G = G 3/4

Ci riserviamo eventuali modifiche di adeguamento al progresso tecnico.

| Articolo | Definizione | DN | R | Ø | L | H | h | Codice | Dimensioni in mm per la serie a norma EN 215 T 2 HD 1215 |
|---|--|------|------|----|----|----|--|---------------------------------------|--|
| 7723 V | Serie "F" Valvola diritta | 10 | 3/8" | 12 | 75 | 27 | — | 1 7723 65 | |
| | | 15 | 1/2" | 15 | 83 | 27 | — | 1 7723 67 | |
| 7724 V | Serie "F" Valvola a squadra | 10 | 3/8" | 12 | 49 | 27 | 20 | 1 7724 65 | |
| | | 15 | 1/2" | 15 | 54 | 23 | 23 | 1 7724 67 | |
| Articolo | Versione | R | Ø | L | H | h | Codice | Dimensioni in mm per le serie HERZ | |
| 7723 V + 6249 | EN 215 F Valvola diritta con bocchettone curvo | 3/8" | 12 | 40 | 27 | 84 | La valvola ed il bocchettone curvo devono essere ordi- nati separatamente | | |
| | | 1/2" | 15 | 54 | 27 | 94 | | | |
| 7728 V | A squadra speciale | 3/8" | 12 | 49 | 35 | 27 | 1 7728 65 | | |
| | | 1/2" | 15 | 55 | 35 | 29 | 1 7728 67 | | |
| 7758 V | AB | 1/2" | 15 | 53 | 26 | 31 | 1 7758 67 | | |
| 7759 V | CD | 1/2" | 15 | 53 | 26 | 31 | 1 7759 67 | | |
| <p>Tutti i modelli sono nichelati e sono forniti con un cappuccio a vite rosso.</p> <p>Modelli universali con manicotto speciale per tubi filettati e collegamento con raccordo a compressione:</p> <p>7723 V 3/8"-1/2" Valvola diritta della serie F 7724 V 3/8"-1/2" Valvola a squadra della serie F 7728 V 3/8"-1/2" A squadra speciale 7758 V 1/2" Valvola a tre assi "AB", radiatore a destra della valvola di mandata 7759 V 1/2" come la precedente, "CD", radiatore a sinistra</p> <p>I modelli universali dritti e a squadra sono disponibili anche nella serie D.</p> | | | | | | | | | <p>Versioni</p> <p>HERZ-TS-90-V</p> <p>HERZ-3-D-V</p> |
| <p>Valvole HERZ-TS-90-V, versioni speciali, dimensioni 1/2"</p> <p>1 7723 71 diritta, attacco ferro / filetto maschio G 3/4, a tenuta conica 1 7737 67 diritta, attacco rame G 3/4 / filetto maschio G 3/4, a tenuta conica 1 7733 67 diritta, attacco rame G 3/4, bocchettone di collegamento per radiatori a tenuta conica</p> <p>1 7724 71 a squadra, attacco ferro / filetto maschio G 3/4, a tenuta conica 1 7724 42 a squadra, attacco rame G 3/4 / filetto maschio G 3/4, a tenuta conica 1 7738 67 a squadra, attacco rame G 3/4, bocchettone di collegamento per radiatori a tenuta conica</p> | | | | | | | | | <p>HERZ-TS-90</p> <p>Versioni speciali</p> |
| <p>HERZ-TS-90 Valvole senza preregolazione HERZ-TS-90-E Valvole a resistenza ridotta per impianti monotubo HERZ-TS-E Valvole a massima portata per impianti monotubo HERZ-TS-98-V Valvole con preregolazione continua/visibile HERZ-TS-90-kv Valvole con valori kv fissi per impianti per teleriscaldamento</p> <p>Per queste versioni sono disponibili schede tecniche separate.</p> | | | | | | | | | <p>Ulteriori versioni</p> |
| <p>Temperatura d'esercizio massima: 120 °C Pressione d'esercizio massima: 10 bar Qualità dell'acqua calda conforme alla norma ÖNORM H 5195 e alla norma VDI 2035.</p> <p>Per l'utilizzo dei raccordi a compressione per i tubi in rame e acciaio dovranno essere osservate le indicazioni di temperatura e pressione massima consentite in base alla norma EN 1254-2:1998 tabella 5. Per i raccordi dei tubi in plastica osservare le seguenti condizioni: temperatura di funzionamento massima 80 °C e pressione di funzionamento massima 4 bar, salvo istruzione contraria dei produttori dei tubi in plastica.</p> | | | | | | | | | <p>Dati d'esercizio</p> <p>Raccordi a compressione HERZ</p> |
| <p>Impianti di riscaldamento ad acqua calda nei quali non è possibile oppure non è desiderato il bilanciamento idraulico mediante detentori.</p> | | | | | | | | | <p>Applicazione</p> |
| <p>Bocchettone di collegamento per radiatori 6210 a tenuta conica, montato. Si consiglia l'uso della chiave di montaggio HERZ 6680.</p> | | | | | | | | | <p>Bocchettone di collegamento per radiatori</p> |

I seguenti bocchettoni e raccordi possono essere applicati al posto del bocchettone di collegamento per radiatori:

| | | |
|-------------|------------|---|
| 6210 | 1/2" | Bocchettone di collegamento per radiatori lunghezze di 26 e 35 mm |
| 6211 | 1/2" | Riduzione, 1/2" x 3/8". |
| 6213 | 3/8" | Riduzione, 3/8" x 1/2" |
| 6218 | 3/8"-1/2" | Bocchettone con filetto lungo, senza dado, può essere accorciato per compensare differenze di dimensioni; lunghezze: 3/8" x 40; 1/2" x 39, 42 e 76 mm. |
| 6218 | 1/2" | Bocchettone filettato, senza dado, lunghezze 36, 48 e 76 mm |
| 6235 | 3/8"-1/2" | Bocchettone per collegamenti brasati diametro esterno dei tubi 3/8" x 12, 1/2" x 12, 15 e 18 mm |
| 6249 | 3/8"-1/2" | Bocchettone curvo per collegamento radiatori, senza dado, a tenuta conica |
| 6274 | G 3/4 | Raccordo a compressione per tubi in rame e per tubi d'acciaio a parete sottile; diametro esterno del tubo 8, 10, 12, 14, 15, 16 e 18 mm |
| 6275 | G 3/4 | Raccordo a compressione nichelato, composto da anello di serraggio con O-ring montato esterno, guarnizione morbida interna e dado di fissaggio. Diametro esterno del tubo 12, 14 e 15 mm. |
| 6098 | G 3/4 | Raccordo a compressione per tubi in plastica PE-X, PB e multistrato applicabili dal lato manicotto delle valvole: |
| 6219 | 1/2" | Manicotto di riduzione, finitura gialla, per il collegamento tubo / valvola, Filetto femmina (tubo) x filetto maschio (valvola), 1" x 1/2", 1 1/4" x 1/2". |
| 6066 | M 22 x 1,5 | Raccordo a compressione per tubi in plastica PE-X, PB e multistrato da montare con l'adattatore 1 6272 01 (R 1/2 x M 22 x 1,5). |
| 6098 | G 3/4 | Raccordo a compressione per tubi in plastica PE-X, PB e multistrato da montare con l'adattatore 1 6266 01 (R 1/2 x G 3/4). |

Le dimensioni dei tubi dei raccordi a compressione per tubi in plastica sono contenute nel catalogo prodotti HERZ.

I modelli universali sono dotati di manicotti speciali, per collegare a propria scelta un tubo filettato oppure, utilizzando i raccordi a compressione, un tubo di acciaio dolce o di rame calibrato. Il raccordo a compressione deve essere ordinato separatamente.

Nell'uso di valvole R=1/2" con tubi dal diametro esterno di 10, 12, 14, 16 e 18 mm si deve interporre tra la valvola ed il raccordo, l'adattatore per raccordi a compressione, articolo no. 6272.

| | | | | | | | | |
|-------------------------|--------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Tubo Ø mm | | 12 | 10 | 12 | 14 | 15 | 16 | 18 |
| Valvola | R = | 3/8" | 1/2" | | | | | |
| Adattatore | codice | | 1 6272 01 | 1 6272 01 | 1 6272 01 | | 1 6272 01 | 1 6272 11 |
| Raccordo a compressione | codice | 1 6292 00 | 1 6284 00 | 1 6284 01 | 1 6284 03 | 1 6292 01 | 1 6284 05 | 1 6289 01 |

Nel montaggio dei tubi d'acciaio dolce o di rame con il raccordo a compressione raccomandiamo l'uso di anime per tubi. Per un perfetto montaggio oliare il filetto della vite e del dado di serraggio e l'anello di serraggio stesso con olio silconico. Consultare le istruzioni per l'installazione dei raccordi HERZ.

Con un corpo di strozzamento regolabile in continua dall'esterno posto dopo la sede della valvola e che incapsula la guarnizione della sede si effettua la prerogolazione, senza influenzare la corsa del vitone della valvola. Persone non autorizzate non possono manomettere la prerogolazione.

La regolazione dell'otturatore viene eseguita con la chiave di regolazione HERZ (1 **6809** 67). Questa chiave è composta da due parti: un volantino ed un disco di indicazione.

Le valvole HERZ-TS-90 sono disponibili in quattro serie, che si differenziano per l'esecuzione del gruppo otturatore

- HERZ-TS-90 – Versione normale
- HERZ-TS-90-k_v – Valvole termostatiche con valori k_v fissi
- HERZ-TS-90-V – Valvole termostatiche con prerogolazione continua/nascosta
- HERZ-TS-98-V – Valvole termostatiche con prerogolazione continua/visibile

Se durante il funzionamento dell'impianto risulta necessario un altro gruppo otturatore per la regolazione individuale della portata del radiatore, lo si può sostituire in qualsiasi momento con molta semplicità con l'estrattore HERZ-Changefix senza dover fermare l'impianto.

Nello stesso modo è possibile pulire la guarnizione della sede eliminando con molta semplicità eventuali disturbi nel funzionamento della valvola termostatica, provocati per esempio da particelle di sporco, resti di saldature e brasature.

Nell'uso dell'estrattore leggere attentamente le istruzioni contenute nella confezione.

Ulteriori possibilità di collegamenti

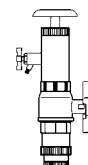
I codici sono indicati nel catalogo prodotti HERZ

Manicotto di collegamento Modelli universali

Prerogolazione Funzione

Compatibilità HERZ-TS-90

Sostituzione dei gruppi otturatori termostatici



1. Togliere la testa termostatica HERZ, il comando manuale oppure il cappuccio a vite.
 2. Svitare la ghiera di copertura in ottone presente sul corpo valvola. Procedere manualmente oppure con l'ausilio della parte superiore della chiave di regolazione.
 3. La chiave di regolazione è costituita da due parti: una ghiera di fissaggio ed una manopola numerata. Tirare quest'ultima verso l'alto in modo da distanziare le due parti.
 4. Avvitare la chiave di regolazione sul filetto della valvola fino a spingere la manopola numerata verso il basso in modo da accostarla nuovamente alla ghiera di fissaggio. Girare quindi la manopola numerata in senso orario fino a fine corsa.
 5. Tirare nuovamente la manopola verso l'alto per distanziarla dalla ghiera di fissaggio. Ruotare quindi la manopola fino a posizionare il valore "0" in corrispondenza del simbolo. Si definisce così il punto iniziale per la regolazione della valvola.
 6. Spingere nuovamente la manopola numerata verso il basso e riaccostarla alla ghiera di fissaggio della chiave di regolazione. Tenendo ferma la ghiera di fissaggio, ruotare la manopola numerata in senso antiorario fino a posizionare il valore di prerogolazione desiderato (vedi indicazioni di progetto) in corrispondenza del simbolo.
 7. Dopo aver impostato il corretto valore di prerogolazione, non ruotare ulteriormente, in alcun senso, la chiave di regolazione, onde evitare involontarie modifiche delle impostazioni precedentemente definite. Tirare invece ancora una volta la manopola numerata verso l'alto per distanziarla dalla ghiera di fissaggio. Quando la manopola numerata e la ghiera di fissaggio risultano separate, svitare la chiave di regolazione dal corpo valvola.
 8. Avvitare sul corpo valvola la ghiera di copertura tolta inizialmente. Procedere manualmente oppure con l'ausilio della parte superiore della chiave di regolazione. Avvitare nuovamente la testa termostatica sul corpo valvola.
- La regolazione effettuata non può essere manomessa da estranei.

Una guarnizione ad anello speciale garantisce un funzionamento senza manutenzione ed offre un funzionamento della valvola di lunga durata e semplice. Se la guarnizione del vitone fosse logorata si sostituisce il gruppo otturatore della valvola ed allo stesso tempo anche la guarnizione della sede eventualmente danneggiata.

Dopo aver sostituito un gruppo otturatore si deve reimpostare il livello di prerogolazione.

1. Smontare la testa termostatica HERZ o il comando manuale HERZ-TS.
2. Svitare ora il gruppo otturatore e sostituirlo con uno nuovo.
3. Rimontare in successione la testa termostatica HERZ oppure il comando manuale HERZ-TS.

La sostituzione del gruppo otturatore può essere eseguita durante il funzionamento dell'impianto con l'estrattore HERZ-Changefix. Seguire attentamente le istruzioni d'uso allegate alla confezione dell'estrattore.

Codice del gruppo otturatore HERZ-TS-90-V: **1 6367 97**

Il cappuccio a vite serve per l'attivazione nella fase di montaggio (pulizia delle tubazioni). Sostituendo il cappuccio a vite con la testa termostatica HERZ si realizza la valvola termostatica, senza dover svuotare l'impianto.

Regolazione della corsa nominale con il cappuccio a vite:

Intorno al cappuccio a vite, vicino alla zigrinatura, in corrispondenza dei simboli "+" e "-" sono posti due punti di regolazione (indicatori).

1. Chiudere la valvola ruotando in senso orario il cappuccio a vite.
2. Marcare la posizione che corrisponde alla posizione "+".
3. Ruotare il cappuccio a vite in senso antiorario fino a quando il punto "+" si trova sotto alla seconda posizione marcata.

Il comando manuale HERZ-TS sostituisce il cappuccio a vite, se in via eccezionale il corpo della valvola termostatica HERZ non fosse dotato di una testa termostatica HERZ.

Per il montaggio seguire attentamente le istruzioni allegate alla confezione.

Il corpo della valvola termostatica viene installato sulla mandata del radiatore con flusso in direzione della freccia (freccia apposta sul corpo). La testa termostatica dovrebbe essere montata in posizione orizzontale, per garantire una regolazione ottimale della temperatura ambiente con influenze esterne quasi zero.

La testa termostatica HERZ non deve essere in nessun caso esposta all'irraggiamento solare oppure a fonti di calore (per esempio televisori). Se il radiatore viene coperto – con rivestimenti oppure grossi tendaggi – si crea una zona di ristagno del calore nella quale il sensore non riesce a rilevare la temperatura ambiente e quindi non regola. In questi casi sarà opportuno utilizzare teste termostatiche HERZ con sensore a distanza oppure con regolazione a distanza.

I dettagli relativi alle singole teste termostatiche HERZ sono contenuti nelle rispettive schede tecniche.

Al termine del periodo di riscaldamento aprire completamente la valvola ruotandola in senso antiorario per evitare il deposito di particelle di sporco nella sede della valvola.

- | | |
|------------------|--|
| 1 6680 00 | Chiave di montaggio per bocchettoni di collegamento |
| 1 6807 90 | Chiave di montaggio per HERZ-TS-90 |
| 1 6808 67 | Chiave di regolazione per HERZ-TS-90-V rossa, per valvole con vite dell'O-ring a esagono (vecchia versione) |
| 1 6809 67 | Chiave di regolazione per HERZ-TS-90-V blu, per valvole con vite di copertura con dentatura (nuova versione) |
| 1 7780 00 | HERZ-Changefix, estrattore per gruppi otturatori termostatici |
| 1 9102 80 | Comando manuale HERZ-TS-90, serie 9000 "Design" |

- | | |
|------------------|---|
| 1 6367 97 | Gruppo otturatore termostatico per HERZ-TS-90-V |
|------------------|---|

Procedura di regolazione



Chiave di prerogolazione per HERZ-TS-90-V
1 **6809** 67 (blu)

Tenuta del vitone



Gruppo otturatore HERZ-TS-90-V

Valvola termostatica HERZ

Corsa nominale



Comando manuale HERZ-TS



Installazione

Consigli per l'installazione

Regolazione estiva

Accessori

Comandi manuali

Ricambi

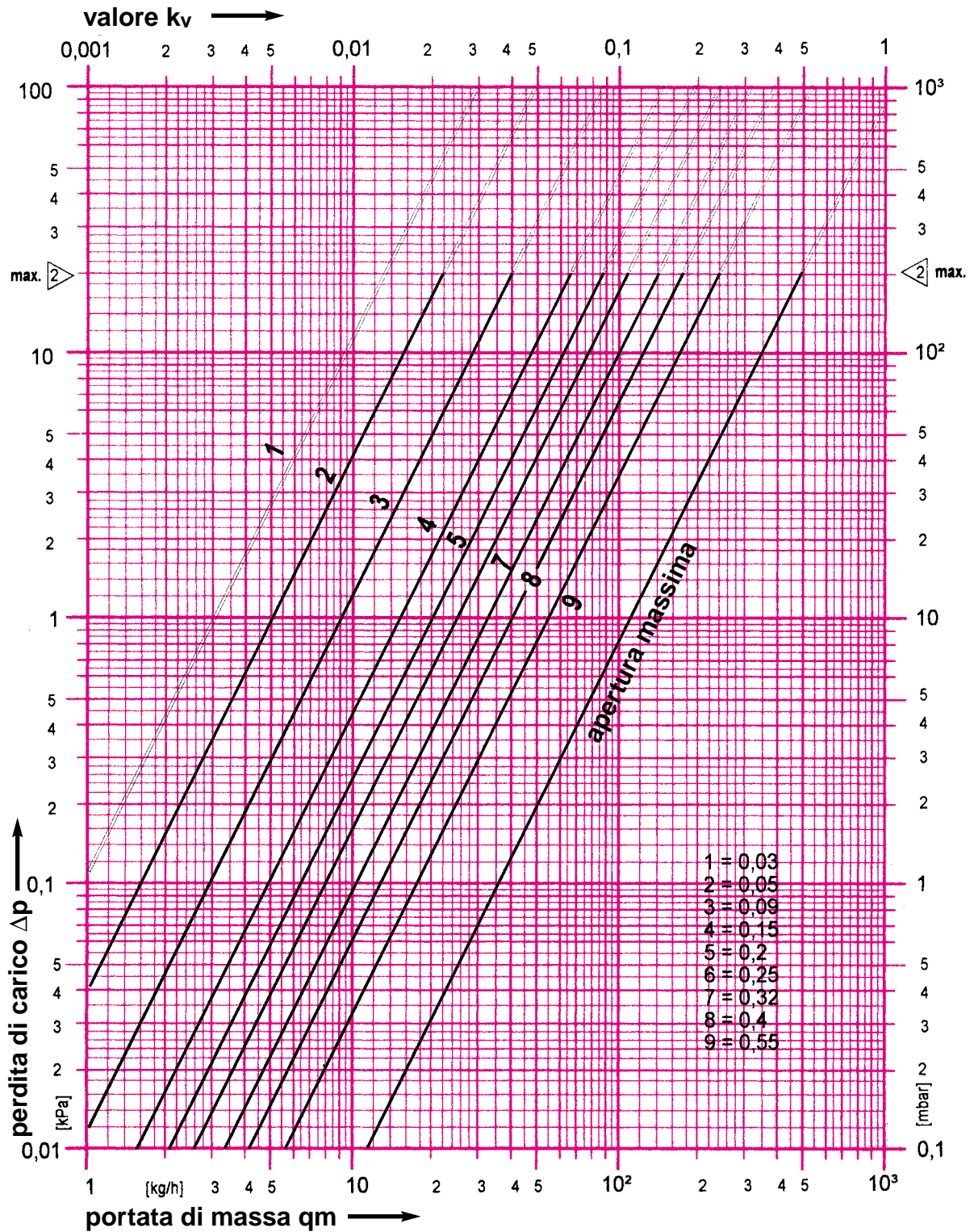
Diagramma HERZ

HERZ-TS-90-V

Art. No. 7723 V – 7759 V

Dim. DN 10 R=3/8" · DN 15 R=1/2"

La progettazione delle valvole (Δp) deve essere effettuata secondo le prescrizioni del "VDMA Merkblatt über Planung und hydraulischen Abgleich von Heizungsanlagen mit thermostatischen Heizkörperventilen" (Norme tecniche dell'Associazione Tedesca fra le Industrie Meccaniche per la progettazione e il bilanciamento di impianti di riscaldamento con radiatori corredati di valvole termostatiche).



Le curve "1-9" sono riferite ad una corsa nominale (2K) del cono della valvola.

modifiche riservate